

УДК 811.111'42
ББК 81.432.1-51
DOI: 10.46726/H.2020.4.6

Ю. А. Богатикова

ГИПЕРТЕКСТ КАК ПАРАМЕТР ГРАДУАЛЬНОЙ ШКАЛЫ «ДОКУМЕНТАЛЬНОСТЬ — ХУДОЖЕСТВЕННОСТЬ» В ТВОРЧЕСТВЕ П. АКРОЙДА

В статье предлагается теоретическое обоснование соотношения понятий «документальность» и «художественность» применительно к биографическим текстам, которые имеют двойственную природу и могут быть интерпретированы как более или менее достоверные с точки зрения объективной реальности. Практический анализ текстов П. Акройда в виде таблицы демонстрирует, что результат восприятия текста как документального или художественного может зависеть от свойств самого текста как интенционального авторского коммуникативного акта. С целью преодоления имманентной тексту двойственности значения обосновывается возможность использовать градуальную шкалу «документальность — художественность», градации которой эмпирически выявляются при использовании автором той или иной формы композиционного приёма гипертекста.

Ключевые слова: документальность, правдоподобие, гипертекст, нарратология, градуальный эталон, типология текста.

Ju. A. Bogatikova

HYPERTEXT AS THE PARAMETER OF COGNITIVE GRADUAL SCALE *FICTION* — *NONFICTION* IN WORKS BY P. ACKROYD

The article provides theoretical background to the idea of hypertext as a device of composition in fictional and nonfictional texts. Both fictional and nonfictional texts can be interpreted and located by authors / readers as more or less credible from the point of view of objective reality. Practical analysis of texts by P. Ackroyd shows that the result of text interpretation as fiction or nonfiction depends on the text composition qualities introduced into it by the author. The hypothesis is to establish a cognitive graded scale, presented as a chart, which allows to attribute texts as fiction or nonfiction on the grounds of actual usage of hypertext as stylistic means and a form traditional for scientific writing. Hypertext as a literary device may be used both in fiction to create a formal effect of verisimilitude, and in nonfiction as an established device for organization of objective information.

Key words: fiction, nonfiction, hypertext, narratology, cognitive gradual scale, text typology.

© Богатикова Ю. А., 2020

В трактате «Лаокоон» Г. Э. Лессинг утверждает один из современных ему критериев искусства: «...искусство в новейшее время чрезвычайно расширило свои границы. Оно подражает теперь <...> всей видимой природе, в которой прекрасное составляет лишь малую часть. Истина и выразительность являются его главным законом...» [9, с. 89—90], для целей данной статьи примем понимание «истинности» как оценочной категории искусства: качественное, правильное, *настоящее искусство*, которое становится значимой и знаковой частью культуры.

Способы создания выразительности, как видно из приведенной цитаты, меняются со временем, в частности, в современных нарратологических исследованиях художественной литературы особую актуальность получил вопрос определения границ фикциональности текста как одного из признаков его художественной достоверности и выразительности, например, в исследовании В. Шмидта «Нарратология» [12]. В частности, текст может быть фактографически достоверным, но авторская интенция и/или читательская перцепция могут переопределять его положение в документальном, либо художественном дискурсе, на что указывает В. Г. Тимофеев [10]. В ситуации двойственной интерпретации (правда или вымысел) с уверенностью можно говорить лишь о том, что тексты могут быть прочитаны как *более или менее* правдоподобные, реалистичные, как это было показано нами ранее [7—8]. В связи с этим, представляется необходимым использовать понятие «градусального эталона», предложенное в когнитивной лингвистике В. Я. Шабесом [11], в частности, когда понятия «документальность» — «художественность», «правда» — «вымысел», «фактографичность» — «правдоподобие» могут быть приняты в качестве полюсов на единой шкале интерпретации текста либо как фактографического, либо как фикционального. Так, например, произведения П. Акройда предлагается интерпретировать по степени участия в них вымысла как:

— *биографические / историографические*: «Блейк», «Темза: священная река», где авторская интенция в большой мере заключается в фактографическом описании, четко распределяются понятия в разделах «Река как факт» и «Река как метафора»;

— *художественно-биографические*: «Шекспир», где автор изначально занимает определенную историко-литературную позицию в дискуссии о существовании личности У. Шекспира;

— *псевдобиографические / псевдоисториографические*: «Завещание Оскара Уайлда», «Повесть о Платоне», в последнем наиболее очевидно выражен обсуждаемый приём гипертекстовой организации: фрагментированное повествование, чередующее форму организации словаря, драмы, повествовательных эпических фрагментов и др.;

— *художественные фактографические*: «Процесс Элизабет Кри», «Лондон: Биография», которые на основании исторических фактов выстраивают субъективное авторское видение описываемого явления. Детальное распределение этих и других произведений П. Акройда по шкале «документальность — художественность» было представлено нами ранее [13].

Признаками, по которым можно эмпирически установить «истинность выразительности», позиционирующую текст в том или ином месте предлагаемой шкалы, являются как общие типологические и жанровые характеристики текста, так и приёмы композиционной организации текста, относящие его или к вымышленному дискурсу художественной литературы,

или к научно-достоверному дискурсу в соответствии с авторской интенцией (напр., история, научная биография).

Один из таких приёмов — гипертекстовая организация текста, которая восходит в большей мере к научной традиции гуманитарных наук и обычно обсуждается в первую очередь как типологическая характеристика научного текста, например, в работе М. В. Алексеевой [6]. Гипертекст является неотъемлемой частью научного стиля, поскольку обеспечивает его референциальность действительности и предшествующим текстам, бытующим в реальном мире, а также верифицируемость излагаемых фактов в текстах-предшественниках, событиях и явлениях реальности.

Художественное повествование характеризуется, согласно В. Шмидту, фикциональностью и эстетичностью, когда «тематические единицы приобретают вторичный смысл, а элементы формальные ... наделяются смысловой функцией» [12, с. 41]. При этом, «чтобы произведение вызвало у читателя эстетическую установку, автор должен организовать повествование таким образом, чтобы оно не было носителем лишь тематической информации, чтобы содержательной стала сама манера повествования. <...> Как фикциональность, так и эстетичность обуславливают изоляцию произведения, снятие внешней референтности, ослабление непосредственного соотнесения с реальностью» [12, с. 42]. Гипертекст в традиционном научном понимании, казалось бы, несет прямо противоположную функцию референциальной привязки текста к внешним текстам или фактам реальности, как об этом пишет М. В. Алексеева: «<к>огнитивная функция научного гипертекста отражается в коллективном познании, что находит своё выражение в совокупности индивидуальных актов речетворчества» [6, с. 19], фактологическая информация может присутствовать в констатации чужой мысли, однако чаще всего представлена в одной из форм гипертекстовой оценочности, или модальности, т. е. отношения высказывания к действительности [6, с. 31]. Таким образом, уже в научном тексте гипертекстовые ссылки на факты (в том числе факты наличия мысли) могут нести не только референтную функцию отсылки к объектам действительности, но и модальную функцию авторского отношения к этим фактам.

Художественный текст строго определяется В. Шмидтом как гомогенно фиктивный в силу 1) авторской интенции, 2) наличия хотя бы одного вымышленного факта (мысли, персонажа и т. п.), с оговоркой, что существует и менее строгий подход к интерпретации фиктивности, предложенный Ф. Ципфелем, который «различает разные степени реальности в фиктивном мире... , но отказывается от логически следующего из этого вывода о градации фиктивности» [12, с. 38]. Как представляется, наличие в (художественных) произведениях приёма гипертекстовой организации текста дает такую возможность методической «градации фиктивности», при которой, с одной стороны, гипертекст в художественном тексте обеспечивает референцию к объектам действительности, вписывает текст в реальность читателя и, таким образом, делает его актуальным, вызывает интерес, желание читать, создает общее пространство коммуникации. С другой стороны, возможность гипертекстовой оценочности не отрицает авторской интенции создать фикциональный / художественный текст. Таким образом, гипертекст становится приёмом, который как формально, так и тематически «втягивает» объекты реальности (в том числе мысли, чувства автора, прототипы, референтные пре-тексты) в текст, и выводит коммуникативный акт взаимодействия

автор — читатель на более высокий уровень обобщения, то, что В. Шмидт описывает как «оживление целостного отношения к действительности» [12, с. 43]. Реальность, которая может быть так или иначе интерпретирована автором и читателем в коммуникации, при этом в меньшей или большей степени (до уровня фактографичности) вписана в текст произведения (как составная часть коммуникативного кода) с помощью гипертекста. В форме таблицы представлены используемые П. Акройдом формы гипертекста в зависимости от типа произведения:

<i>Произведение и тип текста</i>	<i>Форма гипертекста</i>	<i>Примеры гипертекстовой организации</i>
«Темза: священная река» [1]. Биография, историография, краеведение	— именной указатель; — алфавитный порядок; — ссылки на источники; организации; — приложения	Карты, иллюстрации в приложении; Именной указатель; глава «Опыт альтернативной топографии: от истока до моря» [1, с. 498]
«Шекспир. Биография» [2], «Лондон: биография» [3]. Художественная биография	— библиография; — библиографические ссылки в тексте; — упоминание и анализ произведений английской художественной литературы в качестве опорных источников	— постраничные сноски с указанием произведений; — «Эссе об источниках» [3, с. 879]
«Повесть о Платоне» [4]. Художественная псевдо-биография, псевдо-историография, роман	— вымышленная периодизация по годам; — выдержки из вымышленных источников; — словарная организация	Научный стиль организации вымысла: «ок. 3500 до н. э. — ок. 300 до н. э.: эпоха Орфея»; «Рональд Корво “Новая теория Земли”, 2030 г.»; «Биограф (от “био” + “графия”): тот, кто читает письма жизни. Предсказатель будущего, хиромант» [4, с. 7, 9, 28]
«Процесс Элизабет Кри» [5]. Роман	— упоминание исторических фактов, личностей	«Шестого апреля 1881 года во дворе Камберуэльской тюрьмы в Лондоне была повешена женщина» [5, с. 7]

Наличие гипертекстовых ссылок, их количество и качество, соотносимость с 1) объективной реальностью и внешними текстами, 2) корпусом текстов самого автора, 3) текстом самого произведения, а также оценочные свойства гипертекста, (например, переложение и комментирование [6, с. 31]), позволяют методично располагать тексты на шкале «документальность — художественность». При этом сохраняется возможность углубления в тематические свойства гипертекста, чем традиционно занимается сравнительно-историческая и биографическая школы литературоведения. Литературоведческий структурализм имеет возможность сосредоточиться на формальной стороне гипертекста, которая обеспечивает в том числе и когнитивную градацию текста по предлагаемой шкале, как в случае с произведениями П. Акройда, который как автор намеренно сохраняет двойственность своей интенции в вопросе фактографичности / фикциональности своих произведений.

Список литературы

1. *Акройд П.* Темза: Священная река. М.: Изд-во Ольги Морозовой, 2009. 568 с.
2. *Акройд П.* Шекспир. Биография. М.: Изд-во КоЛибри, 2009. 736 с.
3. *Акройд П.* Лондон: Биография. М.: Изд-во Ольги Морозовой, 2005. 896 с.
4. *Акройд П.* Повесть о Платоне. М.: Иностранка: Б.С.Г. — ПРЕСС, 2002. 169 с.
5. *Акройд П.* Процесс Элизабет Кри. М.: АСТ: Астрель: CORPUS, 2009. 351 с.
6. *Алексеева М. В.* Типологические особенности научного текста: гипертекстовая типология языка науки: монография. М.: МИСиС, 2015. 100 с.
7. *Богатикова Ю. А.* Прием художественного гипертекста и проблема переводческого комментария // Вестник Московского университета. Серия 22, Теория перевода. М., 2009. № 3. С. 50—61.
8. *Богатикова Ю. А.* Форма и содержание художественного текста как ценностный ориентир в авторской и читательской интерпретационной деятельности // Сознание и речевая деятельность: социо- и лингвокультурологические аспекты: материалы Международной конференции памяти профессора Владимира Яковлевича Шабеса, 26—27 февраля 2014 г. / редкол.: А. Л. Генкин и др. СПб.: Университетские Образовательные Округа, 2014. С. 127—130.
9. *Лессинг Г. Э.* Лаокоон, или О границах живописи и поэзии. М.: Государственное издательство художественной литературы, 1957. 519 с.
10. *Тимофеев В. Г.* А. С. Пушкин vs. Э. А. По: история перформативных высказываний В. В. Набокова // Русская литература. М., 2019. № 1. С. 192—197.
11. *Шабес В. Я.* Событие и текст. М.: Высшая школа, 1989. 175 с.
12. *Шмидт В.* Нарратология. М.: Языки славянской культуры, 2008. 304 с.
13. *Bogatikova J.* Correlation of terms ‘Fiction’— ‘Nonfiction’ in Biographical works by P. Ackroyd / WUT2018IX International Conference “Word, Utterance, Text: Cognitive, Pragmatic and Cultural Aspects”. The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences EpSBS. P. 193—198. URL: <http://dx.doi.org/10.15405/epsbs.2018.04.02.2> (дата обращения: 14.11.2020).